

華北各線戰聞

大批國軍由魯來冀加強華北防務

STRENGTHENING OF NORTH CHINA DEFENCE

Nanking, Jan. 16. (Reuter.)—Contingents of crack Nationalist troops are now being transported across the sea from Shantung province to Hopei province to strengthen the defences of North China, according to reports reaching here. The troop movements follow closely on the heels of the military conference held last week-end in Mukden under the chairmanship of Generalissimo Chiang Kai-shek, calling for an all-out effort to defend Hopei, Chahar, Liaoning and western Manchuria in order to keep open the Peking-Mukden Railway. These contingents, reports said, will also be held in reserve for future operations in Manchuria.

路透社南京一月十六日電：據此間消息，大批國軍正由山東運往冀省，以加強華北之防務。此項運兵之行動，係在蔣主席最近之軍事會議後，在該會中，蔣主席曾指示一切之努力，以確保平津之交通，並指示上述之部隊，亦將用為東北未來戰爭中之後援軍。

Two days after the Nationalist recapture of Mancheng, west of Paoing, the Communist General Nih Yung-tzen staged a surprise comeback, striking at Lashui, about 20 miles west of the railway line between Paoing and Paoing. With the Communists unleashed,

美國務院發表援歐新方案

內分全面援助，部分貸款，及現金易貨等

New Data on Aid to Europe Revealed by State Department

(Continued from Page 1)

dictatorship, of whether Democracy can survive and be re-enforced in Western Europe".

「問題乃法國之經濟，是否能夠在混亂與內戰之程度，致使共產黨獨裁，因而得勢，或者法國之民主政治是否可以維持，而由西歐予以援助。」

The French Government, the Department said, at present enjoys a breathing spell because General Charles de Gaulle apparently preferred not to take power during the winter months and because, until the Communists' strength was really broken, many wavering deputies hesitated to upset a centrist coalition.

國務院又謂：「法政府目前有一喘息之機會，因戴高樂將軍雖然表示在冬季中，不欲獲得政權，又因在共產黨勢力未真正崩潰以前，多數動搖中之議員，對於推翻中間派之聯合政府，尚在躊躇中。」

The report describes the three major problems threatening France as "economic difficulties, Communist exploitation of desire for higher wages, and divergent views on economic policy matters of parties that make up the Government Coalition."

Of Italy the Department said her economic situation was critical and she was unlikely to regain either her 1939 favourable balance of payments position or the pre-war food consumption levels. Until some time after the European recovery programme had been

在英中國影星呼籲援助中國

Chinese Star Makes Aid Appeal

London, Jan. (L.F.)—Diana Wong who has featured prominently in British films and is now playing a leading character in the cast of "Dick Barton, Secret Agent", one of the most popular serials now being run by the BBC, yesterday made a strong appeal for assistance to China. She was speaking at a meeting held near London. Miss Wong has been invited by ladies working parties to visit the town and describe conditions in her own country. A fluent and descriptive speaker, she graphically related the sufferings undergone by her people. The meeting concluded with a collection to which there was a generous response in aid of the British United Aid to China Fund.

(天津英新報倫敦電)曾在英國影片上嶄露頭角之影星王小姐，昨日在此間呼籲援助中國，並演說附近華行之苦。王小姐係廣東人，現居倫敦，其演說之內容，係關於中國之現狀，並呼籲英政府及人民，對於中國之援助。王小姐之演說，頗受聽眾之歡迎，其所捐款項，即以上述之英新報聯合援華會。

據悉王小姐，在大量之軍火與糧食，即將運抵中國之際，王小姐曾於去年十一月，在倫敦演說，呼籲英政府及人民，對於中國之援助。王小姐之演說，頗受聽眾之歡迎，其所捐款項，即以上述之英新報聯合援華會。

東京失業人數增多

Unemployment in Tokyo

Tokyo, Jan. 16. (Reuter.)—Unemployed and part-time workers in Tokyo total approximately 277,000 or 7.4 per cent of the Tokyo population, according to the latest survey by the Metropolitan Government. Tokyo's population is now 4,998,600. The number of experienced workers unemployed total 48,000, while unexperienced workers 23,000.

路透社東京一月十六日電：據東京市政府最近之調查，東京之失業及部份時間工作者，總數達二十七萬七千人，佔東京人口百分之七點四。東京現有工人四十九萬八千六百零六人，失業工人之失業率，總數達四萬八千人，而未經驗工人之失業率，總數達二千三百人。

熊貓身價列為貴族

Valuable Panda

London, Jan. (L.F.)—Lien Ho, the giant panda, has been recorded as one of the four most valuable animals at the Zoo in London.

(天津英新報倫敦電)熊貓「聯合」茲已被列為倫敦動物園中四貴重動物之一。

This is noted in a report which has been drawn up following the annual census and valuation just completed. The list is headed by a pair of hippopotami valued at £2,500 each. The giant panda and rhinoceros stand next at £2,000 each. They are followed by elephants, giraffes and a gorilla at £1,500 each. At the end of the list are frogs which are estimated to be worth three pence a piece.

英與伊拉克簽署攻守同盟條約

Anglo-Iraqi Treaty Signed

London, Jan. 16 (L.F.S.)—The new Anglo-Iraqi treaty of alliance was signed today at Portsmouth replacing the Treaty of 1930 as stated in the preamble. "on foundations more suited to the development of friendship." Although the provisions of the Portsmouth treaty are mainly concerned with mutual defence in the event of war, the British government attach special importance to technical assistance which they may be able to bring to Iraq in the spheres of economic and social development. This is prescribed in exchange of letters attached to the treaty.

本報緊要啟事

本報自即日起，為便利讀者起見，特將本報之發行時間，由每日上午八時，改為每日上午九時。此項變更，自一月十八日起，正式實施。特此通告。

本報啟事

本報每日出版，除星期日及例假日外，全年無間。如有訂閱，請向本報發行部洽辦。本報地址：天津法租界三十四號。

The Chinese-English Intelligence

發行所：天津法租界三十四號 電話：二〇〇四五號 中華郵政登記證：京警津字第十號 No. 807

滬市謠傳 國軍已自長春吉林撤退

EVACUATION OF CHANGCHUN AND KIRIN RUMOURED

Shanghai, Jan. 17. (Reuter.)—Rumours that the Government troops had evacuated Changchun, Capital of Manchuria, and the large city of Kirin, were current here yesterday as for the second successive day the Chinese Press carried no reports of its own from the Manchurian battlefield.

路透社上海一月十七日電：此間兩日來華方報紙並無載東北戰事之消息，昨日路透社亦由東北方面之長春及吉林兩市撤退。

Although no confirmation was obtainable either from official or semi-official sources, well-informed observers expressed the belief that such a development was possible, pointing out that the advisability of attempting to hold these two cities against repeated Communist attacks formed one of the main subjects of discussion at last week-end's military conference in Mukden, presided over by Generalissimo Chiang Kai-shek.

甘地絕食健康可慮

Gandhi Losing Weight

New Delhi, Jan. 16. (Reuter.)—Doctors reported this morning that Mahatma Gandhi, who is fasting, is losing weight and has weakened considerably. He had to be carried out of his bathroom in a chair this morning. The report added that he was still able to drink plain hot water.

海康號輪船由橫濱發 載來日本賠償物資

Chinese Ship With Reparations Sails From Yokosuka

Tokyo, Jan. 16. (Reuter.)—The 2,600-ton Chinese vessel Hai Kang sailed for Shanghai from Yokosuka today, carrying the first reparations shipment to leave Japan. The ship's departure was preceded by a ceremony between Chinese and Japanese Government representatives, at which the first official transfer of reparations from Japan to a claimant nation was made.

內政部發表我國人口總數

China's Population

Nanking, Jan. 16. (Reuter.)—China's population now totals 462,789,938, according to the latest figures revealed by the Census Bureau of the Ministry of the Interior. The figures were obtained during the latter half of last year, but in some cases tabulations secured last January were used such as Szechuan, Sikkim, Chinghai, Kwangsi and Manchuria provinces and the cities of Chudong, Dairen and Harbin. The figures for Dairen and Harbin are based on the census taken by the Japanese. Sponsored state of Manchukuo Overseas Chinese, numbering 8,700,804, are not included.

加拿大運糧船 載來軍事供應品

Canadian Ship with War Supplies Reaches Shanghai

Shanghai, Jan. 15. (Reuter.)—A cordon of police and troops was thrown round the Shanghai Hongkong wharf at noon today as the Canadian freighter Cliffside docked, with a large cargo of Canadian war supplies consigned to the Chinese Government. Unloading proceeded all afternoon inside the roped off area, guarded by security units.

路透社上海一月十五日電：今日中午上海之漢口碼頭，軍警兩方環立，因加拿大運糧船克利夫斯德號於此處，該船載有大量加拿大交付中國之軍事供應品，在軍警之護衛下，卸運至一棧下午。

The Cliffside carried part of the supplies, including dismantled arsenal machinery, ammunition and Mosquito warplanes, sold to China under a Sino-Canadian credit arrangement. She came here via Singapore, Hongkong and the Formosan port of Keelung. The vessel left Canada late in November after considerable difficulties with labour unions and other groups who opposed the sale of war supplies to China to fight the Communists.

美國務院發表援歐新方案

援歐新方案

Washington, Jan. 15. (Reuter.)—Making public new data on the Marshall Plan for Europe, the State Department officials here last night said that they tentatively decided to give outright grants to Greece and Austria, and part grants part credits to France, Italy, The Netherlands, Luxembourg, Denmark, Britain and Iceland.

甘地絕食健康可慮

Gandhi Losing Weight

New Delhi, Jan. 16. (Reuter.)—Doctors reported this morning that Mahatma Gandhi, who is fasting, is losing weight and has weakened considerably. He had to be carried out of his bathroom in a chair this morning. The report added that he was still able to drink plain hot water.

海康號輪船由橫濱發 載來日本賠償物資

Chinese Ship With Reparations Sails From Yokosuka

Tokyo, Jan. 16. (Reuter.)—The 2,600-ton Chinese vessel Hai Kang sailed for Shanghai from Yokosuka today, carrying the first reparations shipment to leave Japan. The ship's departure was preceded by a ceremony between Chinese and Japanese Government representatives, at which the first official transfer of reparations from Japan to a claimant nation was made.

美國務院發表援歐新方案

援歐新方案

Washington, Jan. 15. (Reuter.)—Making public new data on the Marshall Plan for Europe, the State Department officials here last night said that they tentatively decided to give outright grants to Greece and Austria, and part grants part credits to France, Italy, The Netherlands, Luxembourg, Denmark, Britain and Iceland.

甘地絕食健康可慮

Gandhi Losing Weight

New Delhi, Jan. 16. (Reuter.)—Doctors reported this morning that Mahatma Gandhi, who is fasting, is losing weight and has weakened considerably. He had to be carried out of his bathroom in a chair this morning. The report added that he was still able to drink plain hot water.

海康號輪船由橫濱發 載來日本賠償物資

Chinese Ship With Reparations Sails From Yokosuka

Tokyo, Jan. 16. (Reuter.)—The 2,600-ton Chinese vessel Hai Kang sailed for Shanghai from Yokosuka today, carrying the first reparations shipment to leave Japan. The ship's departure was preceded by a ceremony between Chinese and Japanese Government representatives, at which the first official transfer of reparations from Japan to a claimant nation was made.

內政部發表我國人口總數

China's Population

Nanking, Jan. 16. (Reuter.)—China's population now totals 462,789,938, according to the latest figures revealed by the Census Bureau of the Ministry of the Interior. The figures were obtained during the latter half of last year, but in some cases tabulations secured last January were used such as Szechuan, Sikkim, Chinghai, Kwangsi and Manchuria provinces and the cities of Chudong, Dairen and Harbin. The figures for Dairen and Harbin are based on the census taken by the Japanese. Sponsored state of Manchukuo Overseas Chinese, numbering 8,700,804, are not included.

